

Et Ord til Læseren.

Herved har jeg den Fornoielse at levere mine kiære Landsmænd en **Dansk Oversættelse** af et lidet **Svenskt Skrift**, der vist nok vil blive fornuftige Folk saavel i Kiøbstæderne som paa Landet, ligesaa nyttigt, som angeneimt, i Henseende, at det er ligesom sigtet fuldt af lutter practiske Observationer, saavel i Absigt paa Medicinen, som Diætetiquen, saa at, naar det kan siges om mange andre Skrifter, at de indslutte lidet i meget, saa kan med Sandhed siges om dette, at det indbefatter meget i lidet. Jeg for min Deel, synes ikke bedre at have kunnet anvende den Tid jeg i denne Sommer har haft tilovers fra Arbeid og Sygdom, end paa en Oversættelse af dette værdtge Skrift, som ved en besønderlig Lykke er bleven fuldkomnere, end den Svenske Originale, i det at de Recepter, som Author Hr. Archiater og Ridder Rosen von Rosenstein har behaget af Originalen at udelade, ere nu her i Oversættelsen inddragne, efter at
de

de samme mig fra en sikker og god Haand
i hvilken de i Sverrige vare faldne, saa-
ledes ere blevne tilstillede.

I øvrigt har jeg ei allene søgt at
giøre det Danske Register saa tilstrække-
ligt, som mig mueligt har været; mens
endog overalt i Skriftet, hvor Citatio-
ner og Henvisninger til andre Steder
forefalde, anført Siderne, Nummerne og
Paragrappherne, som i Originalen var
forbigaaet, og tilsidst den medicinske
Bægt. Alt for at giøre Læsningen ma-
geligere og Skriftet brugeligere.

Derfor nogen duelig og flittig Apo-
teqver i Landet foretog sig, efter dette
Skrift, at indrette et Huus-Apotheque
til ti Rdlr. og et Reise-Dito til fem
Rdlr., da troer jeg at baade Publicum
og han vilde befinde sig vel derved.

Oversætteren.